



На основу члана 39. и члана 109. Закона о јавним набавкама („Сл.гласник РС“ бр. 124/12) и Закона о изменама и допунама Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС“ бр. 14/2015 од 4.2.2015 и „Сл. гласник РС“ ,бр. 68 од 4.8.2015) директор Правосудне академије доноси:

ОДЛУКУ
о обустави поступка јавне набавке мале вредности

ОБУСТАВЉА СЕ ПОСТУПАК ЈАВНЕ НАБАВКЕ број 4/2019-набавка услуга превођења текста са енглеског језика на српски језик, превођења текста са српског језика на енглески језик као и услуга усменог превођења са енглеског на српски језик и са српског језика на енглески језик.

Образложење

Наручилац је дана 12. марта 2019. године донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке број ЈНМВ 4/2019, број 8/2019,услуге превођења.

За наведену јавну набавку наручилац је објавио позив за подношење понуда дана 12. марта 2019. на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца www.pars.rs

Вредност јавне набавке услуге превођења број ЈНМВ 4/2019 је 3.000.000 динара без ПДВ-а

Након јавног отварања понуда које је извршено дана 22. 3. 2019. године са почетком у 10 часова у поступку за установљивање и доказивање квалификација понуђача, односно у поступку утврђивања чињеница да ли су понуђачи приложили доказе о испуњености услова за учешће у поступку доделе уговора о јавној набавци предвиђених у чл. 75. и чл. 76. Закона о јавним набавкама и позиву, односно конкурсној документацији, Комисија је утврдила следеће:



ПРАВОСУДНА АКАДЕМИЈА

1. Понуда Alpha team one д.о.о из Београда, ул. Вјекослава Ковача 6, ПИБ 104915991, Матични број 20272015 је благовремена али неодговарајућа и неприхватљива.

2. Понуда: Академија Охфорд-Агент д.о.о, ул. кнегиње Милице 21/8 из Јагодине ПИБ 107224269 матични број 20728546 је благовремена, неодговарајућа и неприхватљива.

Након прегледа приложене документације у поднетој понуди, на основу утврђених чињеница у записнику о отварању понуда, Комисија констатује да се Понуда Alpha team one д.о.о из Београда се мора одбити **на основу члана 92 Закона о јавним набавкама (неоубичајна ниска цена)**, пошто Услуге симултаног /консекутивног превођења са енглеског на српски и са српског на енглески језик Један сат /по преводиоцу је 100 динара без ПДВ-а као и понуда Академије Oxford –Agent д. о. о Услуга превођења текста са енглеског на српски и са српског на енглески језик (1500 карактера без размака) је 149 динара без ПДВ-а.

На основу истраживања тржишта путем интернета и на основу цена које су истакле правна лица која се баве овом врстом делатношћу као и на основу дугогодишњег искуства наручиоца са понудама ових врста услуга, Комисија је уочила да се ове цене никако не могу сматрати попустима и бити економски прихватљиве јер је цена услуге симултаног /консекутивног превођења са енглеског на српски и са српског на енглески језик Један сат /по преводиоцу са попустима 60 евра (око 7200 динара) и цена Услуга превођења текста са енглеског на српски и са српског на енглески језик (1500 карактера без размака) је око 5 евра са попустом (око 600 динара).

Комисија за јавну набавку констатује да **обе понуде треба одбацити** због неоубичајне ниске цене у смислу овог закона јер понуђене цене значајно одступају у односу на тржишно упоредиву цену и изазива сумњу у могућност извршења јавне набавке у складу са понуђеним условима понуђачу као и предлаже да се поступак обустави.

Разлог за обуставу поступка је члан 92 Закон о јавним набавкама. Предметни поступак је обустављен у фази: после истека рока за подношење понуда, а пре доношење одлуке о додели уговора.



ПРАВОСУДНА АКАДЕМИЈА

Директор Правосудне академије је прихватио предлог Комисије за јавне набавке мале вредности, услуга превођења ,те на основу законског овлашћења доноси одлуку као у диспозитиву.

ПОУКА О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:

Против ове одлуке понуђач може поднети захтев за заштиту права у року од 5 дана од дана њеног објављивања на Порталу јавних набавки. Захтев се подноси наручиоцу , а копија се истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки, у складу са чланом 149. Закона о јавним набавкама.

ДИРЕКТОР ПРАВОСУДНЕ АКАДЕМИЈЕ
НЕНАД ВУЈИЋ

